

II Domingo de Cuaresma

28 de Febrero, 2021

Antífona de Entrada

*Recuerda, Señor, que tu ternura y tu misericordia son
eternas. No permitas que nos derrote el enemigo.
Sálvanos, Dios de Israel, de todas nuestras angustias.
(Salmo 25, 6. 2. 22.)*

Saludo y Acto Penitencial

Kyrie Eleison (Señor, Ten Piedad)



Musical notation for the Kyrie Eleison. It consists of three staves of music in a single system. The first staff has the lyrics "Ky - ri - e, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son." The second staff has the lyrics "Chri - ste, e - le - i - son. Chri - ste, e - le - i - son." The third staff has the lyrics "Ky - ri - e, e - le - i - son. Ky - ri - e, e - le - i - son." The music is written in a simple, rhythmic style with a treble clef and a key signature of one flat.

*Traducción: Señor, ten piedad. Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

Oración Colecta

Primera Lectura: Génesis 22, 1-2. 9-
13. 15-18

En aquel tiempo, Dios le puso una prueba a Abraham y le dijo: “¡Abraham, Abraham!” Él respondió: “Aquí estoy”. Y Dios le dijo: “Toma a tu hijo único, Isaac, a quien tanto amas; vete a la región de Moria y ofrécemelo en sacrificio, en el monte que yo te indicaré”.

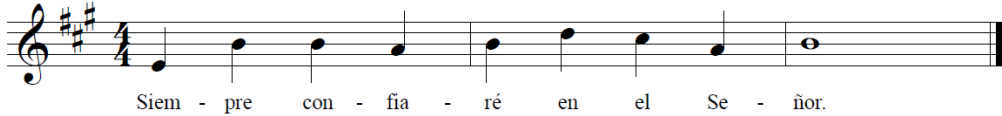
Cuando llegaron al sitio que Dios le había señalado, Abraham levantó un altar y acomodó la leña. Luego ató a su hijo Isaac, lo puso sobre el altar, encima de la leña, y tomó el cuchillo para degollarlo.

Pero el ángel del Señor lo llamó desde el cielo y le dijo: “¡Abraham, Abraham!” Él contestó: “Aquí estoy”. El ángel le dijo: “No descargues la mano contra tu hijo, ni le hagas daño. Ya veo que temes a Dios, porque no le has negado a tu hijo único”.

Abraham levantó los ojos y vio un carnero, enredado por los cuernos en la maleza. Atrapó el carnero y lo ofreció en sacrificio en lugar de su hijo.

El ángel del Señor volvió a llamar a Abraham desde el cielo y le dijo: “Juro por mí mismo, dice el Señor, que por haber hecho esto y no haberme negado a tu hijo único, yo te bendeciré y multiplicaré tu descendencia como las estrellas del cielo y las arenas del mar. Tus descendientes conquistarán las ciudades enemigas. En tu descendencia serán bendecidos todos los pueblos de la tierra, porque obedeciste a mis palabras”.

Salmo Responsorial: Salmo 115, 10.
15-19



*Aun abrumado de desgracias,
siempre confíe en Dios.*

*A los ojos del Señor es muy penoso
que mueran sus amigos. **R.***

*De la muerte, Señor, me has librado,
a mí, tu esclavo e hijo de tu esclava;
te ofreceré con gratitud un sacrificio
e invocaré tu nombre. **R.***

*Cumpliré mis promesas al Señor
ante todo su pueblo,
en medio de su templo santo,
que está en Jerusalén. R.*

Segunda Lectura: Romanos 8, 31-34

Hermanos: Si Dios está a nuestro favor, ¿quién estará en contra nuestra? El que no nos escatimó a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no va a estar dispuesto a dárnoslo todo, junto con su Hijo? ¿Quién acusará a los elegidos de Dios? Si Dios mismo es quien los perdona, ¿quién será el que los condene? ¿Acaso Jesucristo, que murió, resucitó y está a la derecha de Dios para interceder por nosotros?

Aclamación antes del Evangelio:

Marcos 9, 7

Alabanza a ti, O Cristo, Rey de eterna gloria.

*En el esplendor de la nube se oyó la voz del Padre,
que decía:
“Éste es mi Hijo amado; escúchenlo”.*

Evangelio: Marcos 9, 2-10

En aquel tiempo, Jesús tomó aparte a Pedro, a Santiago y a Juan, subió con ellos a un monte alto y se transfiguró en su presencia. Sus vestiduras se pusieron esplendorosamente blancas, con una blancura que nadie puede lograr sobre la tierra. Después se les aparecieron Elías y Moisés, conversando con Jesús.

Entonces Pedro le dijo a Jesús: “Maestro, ¡qué a gusto estamos aquí! Hagamos tres chozas, una para ti, otra para Moisés y otra para Elías”. En realidad no sabía lo que decía, porque estaban asustados.

Se formó entonces una nube, que los cubrió con su sombra, y de esta nube salió una voz que decía: “Éste es mi Hijo amado; escúchenlo”.

En ese momento miraron alrededor y no vieron a nadie sino a Jesús, que estaba solo con ellos.

Cuando bajaban de la montaña, Jesús les mandó que no contaran a nadie lo que habían visto, hasta que el Hijo del hombre resucitara de entre los muertos. Ellos guardaron esto en secreto, pero discutían entre sí qué quería decir eso de ‘resucitar de entre los muertos’.

Homilía

Credo Niceno

Oración de los Fieles

Ofertorio

Me he deleitado en tus mandamientos, a los que amaba mucho. Alzaré mis manos hacia ti y meditaré en tus preceptos. (Salmo 118, 47-48)

Oración sobre las Ofrendas

Sanctus (Santo)

San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so. Lle-nos
es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho-san-na en el cie-lo. Ben-di-to
el que vie-ne en nom-bre del Se-ñor. Ho-san-na en el cie-lo.

The image shows three staves of musical notation in treble clef. The first staff contains the lyrics 'San-to, San-to, San-to es el Se-ñor, Dios del u-ni-ver-so. Lle-nos'. The second staff contains 'es-tán el cie-lo y la tie-rra de tu glo-ria. Ho-san-na en el cie-lo. Ben-di-to'. The third staff contains 'el que vie-ne en nom-bre del Se-ñor. Ho-san-na en el cie-lo.' The music consists of a single melodic line with various note values and rests.

Plegaria Eucarística

Este es el Misterio de la fe.

A-nun-cia-mos tu muer-te, pro-cla-mamos tu re-sur-rec-ción.
¡Ven, Se-ñor Je-sus!

The image shows two staves of musical notation in treble clef. The first staff contains the lyrics 'A-nun-cia-mos tu muer-te, pro-cla-mamos tu re-sur-rec-ción.' The second staff contains '¡Ven, Se-ñor Je-sus!' The music consists of a single melodic line with various note values and rests.

El Padre Nuestro

Pa-dre nues-tro, que es-tás en el cie-lo, santificado se-a tu nom-bre; ven-ga a no-so-tros tu rei-no; há-ga-se tu vo-lun-tad en la tie-rra co-mo en el cie-lo. Da-nos hoy nues-tro pan de ca-da dí-a; per-do-na nues-tras o-fen-sas, co-mo tam-bién no-so-tros per-do-na-mos a los que nos o-fen-den; no nos de-jes ca-er en la ten-ta-ción, y lí-bra-nos del mal.


The musical score for 'El Padre Nuestro' consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in a simple, rhythmic style. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Agnus Dei (Cordero de Dios)

Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, ten pie-dad de no-so-tros. *repetir*
Cor-de-ro de Dios, que qui-tas el pe-ca-do del mun-do, da-nos la paz.

The musical score for 'Agnus Dei (Cordero de Dios)' consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody is simple and rhythmic. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Antífona de Comunión



És - te es m'hi - jo a - ma - do; _____ es - cú - chen - lo.

The image shows a musical staff in G major (one sharp) and 6/8 time. The melody consists of the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). The lyrics are written below the staff, with a blank line for a missing word after 'ma - do; _____'.

Himno después de la Comunión:
Ave Regina Caelorum (la pagina
siguiente)

A - ve, Re - gí - na cæ - ló - rum, A - ve, Dó - mi - na
an - ge - ló - rum: Sal - ve, ra - díx, sal - ve, por - ta Ex qua
mun - do lux est or - ta: Gau - de, Vir - go glo - ri - ó - sa,
Su - per om - nes spe - ci - ó - sa, Va - le, o val - de de -
có - ra, Et pro no - bis Chris - tum e - xo - ra.

Text: Trad. Latin, Public Domain. Melody: AVE REGINA CAELORUM, Irregular, Public Domain.

Traducción: *Salve, Reina de los cielos y Señora de los Ángeles; salve raíz, salve puerta, que dio paso a nuestra luz. Alégrate, virgen gloriosa, entre todas la más bella; salve, agraciada doncella, ruega a Cristo por nosotros.*

Ésta es la antífona a la Virgen María durante el tiempo entre la Fiesta de la Candelaria y la Semana Santa.

Oración a Arcángel San Miguel

San Miguel Arcángel, defiendenos en la lucha; se nuestro amparo contra la perversidad y las asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el poder, es nuestra humilde suplica. Y tú, príncipe de la milicia celestial, con la fuerza que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás y a los demas espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.

